





Si raccomanda di indossare giubbotti ad alta visibilità (giubbino di segnalazione) durante il montaggio. Distendere la catena in ordine a terra, assicurandosi che il terminale giallo del cavo sia rivolto a sinistra



Passare il cavo flessibile dietro la ruota partendo dal lato giallo da sinistra verso destra



Recommendation, to wear high visibility jackets (signal color jackets) during mounting. Spread out the chain on the ground, with the yellow end of the cable to the left



Pass the flexible cable (yellow end first) behind the wheel from left to right



Il est recommandé de porter des gilets haute visibilité (gilets de signalisation) pendant le montage. Bien étaler la chaîne à même le sol en veillant à ce que l'extrémité jaune soit tournée vers la gauche



Faire passer le câble flexible derrière la roue en partant du côté jaune, de gauche à droite



Es wird empfohlen, während der Montage hochsichtbare Jacken (Warnwesten) zu tragen! Die Kette flach auf Boden ausbreiten, so daß das gelbe Bügelende nach links gerichtet ist



Das gelbe Bügelende von links nach rechts hinter dem Rad durchführen



Se recomienda usar chalecos de alta visibilidad (chalecos de seguridad) durante el montaje. Estirar la cadena cuidadosamente en el suelo y verificar que la extremidad amarilla del cable quede a la izquierda



Pasar el cable flexible por detrás de la rueda comenzando por el lado amarillo de izquierda a derecha



Aconselha-se usar jaquetas de alta visibilidade (coletes fluorescentes) durante a montagem. Estender bem a cadeia no chão, verificando se o terminal amarelo do cabo está virado para a esquerda



Passar o cabo flexível por trás da roda a partir do lado amarelo, da esquerda para a direita



Svetujemo, da med montažo snežnih verig oblečete odsevne varnostne jopiče za visoko vidnost (barvne jopiče za signalizacijo). Verige lepo razprostrite po tleh in preverite, ali je rumeno obarvani konec nosilnega kable obrnjen proti levi



Nosilni kabel speljite za kolesom in sicer tako, da rumeno obarvani konec potisnete v smeri od leve proti desni



Tanácsos a szerelés közben jól látható mellényt viselni (színes jelzőmellények). Helyezzük a láncot földre, terítsük ki és rendezzük el úgyelve arra, hogy a kábelsárga vége bal oldalon legyen



Sárga végétől kiindulva, balról jobbra haladva helyezzük a flexibilis kábelt a földön álló kerék köré

Sollevere il cavo flessibile quanto basta per agganciare le due estremità

Pull up the flexible cable so that the two ends can be fastened together

Soulever la chaîne de la mesure nécessaire pour pouvoir accrocher les deux extrémités

Den Bügel etwas anheben und die beiden Enden einhaken

Levantar el cable flexible lo necesario como para enganchar las dos extremidades

Levantar o cabo flexível de forma a engantar as duas extremidades

Nosilni kabel dvignite toliko, da boste lahko speli skupaj oba skrajna konca

Emeljük a flexibilis kábelt abba a magasságba, amely elegendő ahhoz, hogy két végét összekapcsolhassuk

Agganciare il gancio verde esterno all'estremità della catena gialla

Hook the outside green hook to the last link of the yellow chain

Accrocher le crochet externe vert à l'extrémité de la chaîne jaune

Den grünen äußeren Haken in das Ende der gelben Kette einhaken

Sujetar el gancho verde externo a la extremidad de la cadena amarilla

Prender o gancho verde exterior à extremidade da cadeia amarela

Zunanji zeleni priključek pripnite na skrajni konec rumene verige

A külső oldalon levő zöld színű horgot akasszuk be a sárga lánc végébe

Spingere il cavo flessibile all'interno della ruota ed assicurarsi che non rimanga a contatto con il battistrada

Push the flexible cable to the inside of the wheel, ensuring that it is not in contact with the tire tread

Pousser la câble flexible à l'intérieur de la roue en veillant à ce qu'il ne s'appuie pas contre la bande de roulement

Den Bügel zum Radinneren schieben und darauf achten, daß er die Lauffläche nicht berührt

Empujar el cable flexible hacia el interior de la rueda y verificar que no a contacto con la banda de rodadura

Empurrar o cabo flexível para o interior da roda e verificar se este não fica em contacto com o batedor

Nosilni kabel potisnite na notranjo stran kolesa in preverite, da nikjer ne teče po tekalni površini pnevmatike

Nyomjuk a flexibilis kábelt a kerék mögé, úgy, hogy a futófelülettel közvetlenül ne érintkezhessek

Passare la catena rossa nello scivolo autobloccante rosso e tirarla il più possibile

Insert the red chain into the red self-locking slide system

Passer la chaîne rouge dans la glissière autobloquante rouge

Die rote Kette durch die rote, selbstsperrende Spannvorrichtung führen

Passar la cadena roja por el deslizador autobloqueante rojo

Passar a cadeia vermelha no escorregão autobloqueante vermelho

Rdeče obarvano verigo speljite skozi rdeče obarvani samozaporni natezalnik

Csúsztassuk a piros színű láncot a szintén piros - önzáró csatba

Inserire il tirante in gomma all'interno degli anelli rossi e agganciarlo alla catena

Insert the rubber tensioner into the red ring, and then by pulling the tensioning chain as much as possible, fasten the rubber tensioner to a lateral link of the chain

Introduire le tirant en caoutchouc à l'intérieur du maillon rouge puis, en tirant le plus possible sur la chaîne de mise en tension, accrocher le tirant en caoutchouc sur un maillon latéral de la chaîne

Den Gummizug in den roten Ring einführen. Die Spankette so kräftig wie möglich anziehen, und den Gummizug in eine seitliche Kettenmasche einhaken

Introducir el tensor de goma en el anillo rojo y estirar la cadena de tensión hasta enganchar el tensor de goma a un anillo lateral de la cadena

Introduzir o tirante em borracha no interior do anel vermelho e puxando a cadeia de tensão o mais possível, prender o tirante em borracha a um anel lateral da cadeia

Na notranjo stran rdečega obroča vstavite gumijasto napenjalo, nato pa kar se da povlecite napenjalo verigo ter pritrđite gumijasto napenjalo na enega od stranskih obrocev verige

Helyezzük a gumi feszítőszalagot a piros gyűrűbe, majd - a feszítőláncot a lehető legerősebben meghúzva, akasszuk be az önzáró csatnál lévő láncszemet a csaton kialakított horonyba, majd a gumi feszítőszalagot oldalsó láncszemek egyikébe